

SALDO BANK UAB SUOMEN SIVULIIKE – KERTALUOTON SOPIMUSEHDOT

PALVELUNTARJOAJA

Saldo Bank UAB Suomen sivuliike (jäljempänä myös "Saldo Bank")

Osoite: c/o Saldo Bank UAB Suomen sivuliike
Lautatarhankatu 10, 00580 Helsinki

Y-tunnus: 3273394-6

Puhelin: 010 190100

Sähköposti: asiakaspalvelu@saldo.com

Internet-sivut: www.saldo.com

Saldo Bank UAB Suomen sivuliike on ulkomaisen pankin sivuliike, joka on merkitty Patentti- ja rekisterihallituksen ylläpitämään kaupparekisteriin ja sen toimintaa valvoo valtuuksiensa puitteissa:

Liettuan keskuspankki (liett. Lietuvos bankas)
Gedimino pr. 6, LT-01103 Vilnius
Totorių g. 4, LT-01121 Vilnius (kirjeenvaihto)
Puhelin (kansainvälisille soittajille): +370 5 251 2763
<https://www.lb.lt/en/>

Finanssivalvonta
PL 103
00101 Helsinki
Puhelin: 09 183 51 (vaihde)
www.finanssivalvonta.fi

Kilpailu- ja kuluttajavirasto (KKV)
PL 5
00531 Helsinki
Puhelin: 029 505 3000 (vaihde)
www.kkv.fi

SALDO BANK UAB FINLAND BRANCH – TERMS AND CONDITIONS FOR ONE-OFF LOAN

SERVICE PROVIDER

Saldo Bank UAB Finland Branch (hereinafter also "Saldo Bank")

Address: c/o Saldo Bank UAB Suomen sivuliike
Lautatarhankatu 10, 00580 Helsinki

Business Identity Code: 3273394-6

Telephone: 010 190100

E-mail: asiakaspalvelu@saldo.com

Website: www.saldo.com

Saldo Bank UAB Finland Branch is a branch of a foreign bank and is entered in the Trade Register maintained by the Finnish Patent and Registration Office and its activities are supervised within the scope of its competences:

Bank of Lithuania (lt. Lietuvos bankas)
Gedimino pr. 6, LT-01103 Vilnius
Totorių g. 4, LT-01121 Vilnius (correspondence)
Telephone (for international callers): +370 5 251 2763,
info@lb.lt

Financial Supervisory Authority
P.O. Box 103
00101 Helsinki
Telephone: +358 9 183 51 (switchboard)
www.finanssivalvonta.fi

Finnish Competition and Consumer Authority (FCCA)
P.O. Box 5
00531 Helsinki
Telephone: +358 2929 505 3000 (switchboard)
www.kkv.fi

1 SOVELTAMISALA

Tähän sopimukseen sovelletaan Suomen lakia.

Näitä ehtoja sovelletaan Saldo Bankin asiakkaalle myöntämään kertaluottoon. luotto on määräaikainen kertaluotto, jossa myönnetty luotto siirretään kokonaisuudessaan kerralla asiakkaan käyttöön tämän ilmoittamalle pankkitilille jäljempänä kuvatus mukaisesti. Jos erikielisten versioiden välillä on eroja, suomenkieliset ehdot ratkaisevat.

2 MÄÄRITELMÄT

Luottosopimuksella tarkoitetaan 'luottopäätös- ja sopimus' -lomaketta, kertaluoton ehtoja ja palveluhinnastoa.

Luottokustannuksilla tarkoitetaan todellisen vuosikoron laskennassa luotonmyöntäjän tiedossa olevien ja luottosuhteen johdosta luotonsaajan maksettavaksi tulevien korkojen, kulujen ja muiden maksujen yhteismäärää mukaan lukien luottosopimukseen liittyvien vakuutusten ja muiden lisäpalveluiden kustannukset, jos lisäpalvelua koskevan sopimuksen tekeminen on edellytyksenä luoton saamiseksi markkinoiduin ehdoin. Luottokustannusten enimmäismäärää laskettaessa luottokustannus määritellään kohdassa 10.

Pankkipäivällä tarkoitetaan viikonpäiviä maanantaista perjantaihin pois lukien suomalaiset pyhäpäivät, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä sekä joulu- ja juhannusaatto ja päivä, jota muutoin ei ole pidettävä pankkipäivänä.

Pysyvällä tavalla ilmoittamisella tiedon antamista Saldo Bankin verkkopalvelussa tai kirjallista ilmoitusta ehtojen mukaisesti.

1 SCOPE OF APPLICATION

This agreement is governed by Finnish law.

These terms and conditions apply to a one-off loan granted by Saldo Bank to a customer. The loan is a one-off loan which shall be transferred in its entirety, at once, to a bank account notified by the customer as described below. In the event of any inconsistency or discrepancy between the different language versions, the Finnish language version shall prevail.

2 DEFINITIONS

Loan agreement means the 'loan decision and agreement' form, the terms and conditions for a one-off loan, and the list of service charges and fees.

In the calculation of the APR, **credit costs** refer to the total amount of interest, charges and other fees known to the creditor and payable by the debtor due to the loan relationship, including the cost of insurance and other ancillary services related to the loan agreement, if the conclusion of an agreement on an ancillary service is a condition for obtaining loan on the terms and conditions marketed. For the purpose of calculating the maximum amount of credit costs, the credit costs are defined in section 10.

Banking day refers to weekdays from Monday to Friday, excluding Finnish public holidays, Finland's Independence Day (6 December), First of May, Christmas Eve, Midsummer Eve, and any day that is not otherwise considered a banking day.

Provision of information in a durable medium refers to providing information on Saldo Bank's online service or to a written notification as specified in the terms and conditions.

Todellisella vuosikorolla tarkoitetaan korkoprosenttia, joka saadaan laskemalla luottokustannukset vuosikorkona luoton määrälle lyhennykset huomioon ottaen oikeusministeriön antaman asetuksen mukaisesti.

Etämyynnillä tarkoitetaan tilannetta, kun sopimus palvelusta tehdään etäviestintä käyttäen siten, että asiakas ei henkilökohtaisesti sopimusta tehtäessä tapaa Saldo Bankin edustajaa. Etämyynnistä ei ole kyse, kun asiointi luotonmyöntäjän verkkopalvelussa liittyy jo olemassa olevaan sopimukseen.

3 LUOTON MYÖNTÄMINEN

Luotto voidaan myöntää täysi-ikäiselle ja oikeustoimikelpoiselle henkilölle, joka on hoitanut raha-asiansa hyvin, asuu vakituisesti Suomessa, jolla on suomalainen henkilötunnus, on luottokelpoinen, jolla on käytössään matkapuhelinliittymä ja suomalainen pankkitili luottovarojen maksamista varten, jolla on käytössään Suomessa yleisesti toimivan pankin verkkopankkitunnukset ja joka täyttää luotonmyöntäjän luotonmyöntämiskriteerit.

Luoton hakemisen yhteydessä hakijan henkilöllisyys vahvistetaan verkkopankkitunnuksilla tai muulla sääntelyn vaatimukset täyttävällä vahvalla tunnistusvälineellä. Luotonhakijan tunnistamisen ja luottosopimuksen solmimisen jälkeen asiointi tapahtuu luotonmyöntäjän verkkopalvelussa.

Luotonmyöntäjä käyttää luottoa myöntäessään ja sitä valvoessaan henkilöluottotietoja Suomen Asiakastieto Oy:n tai Bisnode Finland Oy:n ylläpitämästä luottotietorekisteristä ja tarkastaa luotonhakijan henkilötiedot mm. väestötietojärjestelmästä. Tämän lisäksi luotonmyöntäjä voi selvittää luotonhakijan luottokelpoisuutta automaattisen järjestelmän avulla,

Annual percentage rate of charge (APR) refers to an annual interest rate derived from calculating the credit costs in terms of annual interest on the loan amount and taking account of amounts repaid, in accordance with the regulation issued by the Ministry of Justice.

Distance selling refers to a transaction whereby an agreement on a service is made using a means of distance selling so that the customer does not meet Saldo Bank's representative in person when concluding the agreement. It is not considered distance selling if the debtor's transaction in the creditor's online service relates to an existing agreement.

3 GRANTING OF THE LOAN

A loan may be granted to a person who is of legal age and has legal capacity, who has managed their finances well, is a permanent resident of Finland, has a Finnish personal identity code, is creditworthy, has a mobile phone connection and a Finnish bank account for the payment of loan funds, has the online banking credentials of a bank operating in Finland and meets the loan granting criteria of the creditor.

When applying for a loan, the identity of the applicant is confirmed by means of online banking credentials or other legally valid means of strong identification. After identifying the loan applicant and signing the loan agreement, transactions take place on the creditor's online service.

When granting and supervising the loan, the creditor uses the applicant's personal credit information from the credit information register of Suomen Asiakastieto Oy or Bisnode Finland Oy and checks the personal data of the loan applicant, for example, from the population register system. In addition, the creditor may use an automated system to determine the creditworthiness of the loan applicant by obtaining information on the loan applicant's bank account transactions to support

jolla se hankkii tietoa luotonhakijan pankkitilin tilitapahtumista luottopäätöksen tueksi. Tietojen luovutus tapahtuu kirjautumalla palveluntarjoajan verkkopalvelun kautta luotonhakijan verkkopankkiin luotonhakijan verkkopankkitunnuksia käyttäen. Kirjautumalla näin palveluun luotonhakija antaa samalla suostumuksensa siihen, että luotonmyöntäjä voi käyttää näin saatuja tietoja hyväkseen luotonhakijan maksukyvyyn arvioinnissa. Palvelun tuottaa luotonmyöntäjälle Kreditz AB (rekisterinumero: 559148-2400; osoite: Vendevägen 87, 182 32 Danderyd, Ruotsi; www.kreditz.com).

Luotonhakijalle esitetään luoton hakemisen yhteydessä luottotarjous, jonka luotonhakija voi hyväksyä tai hylätä. Luottosopimus tulee voimaan, kun luotonsaaja on allekirjoittanut luottosopimuksen, ja muut mahdolliset luoton nostamiselle asetetut ehdot on täytetty. Luotonmyöntäjä ilmoittaa luottopäätöksestään luotonhakijalle. Luotonmyöntäjä voi hylätä hakijan hakemuksen ja olla myöntämättä luottoa.

Luottosopimus on voimassa Luottosopimuksessa sovitun määräajan. Luotonsaaja vastaa luottovarojen takaisinmaksamisesta sopimusehtojen mukaisesti. Luottoon liittyy 14 päivän peruuttamisoikeus. Luotto voidaan kuitenkin myös eräännyttää.

Luotonsaaja voi nostaa luoton tililleen kokonaisuudessaan kerralla. Luottoa ei voi nostaa osissa. Luotonmyöntäjä siirtää nostetun rahasumman luotonsaajan palveluun rekisteröimälle pankkitilille heti klo 7:n ja 23:n välillä myönnetylle luotolle. Mikäli luotto on myönnetty tämän kellonajan ulkopuolella, siiretään luotto kello 7:n jälkeen luotonottajalle. Vaikka nosto laitetaan heti maksuun, voivat varat näkyä luotonsaajan tilillä viiveellä luotonantajasta riippumattomista syistä.

the loan decision. This information is obtained by logging into the loan applicant's online bank via the service provider's online service, using the loan applicant's online banking codes. By logging into the service this way, the loan applicant also gives their consent for the information thus obtained to be used by the creditor to assess the loan applicant's repayment capacity. The service is provided to the creditor by Kreditz AB (Business ID: 559148-2400; address: Vendevägen 87, 182 32 Danderyd, Sweden; www.kreditz.com).

When applying for a loan, the applicant is presented with a loan offer, which they can accept or reject. The loan agreement enters into force once the applicant has signed the loan agreement and any other conditions for withdrawing the loan have been met. The creditor informs the applicant of its loan decision. The creditor may reject the applicant's application and refuse to grant the loan.

The loan agreement is valid for a fixed time, as agreed in the loan agreement. The debtor is responsible for repaying the loan funds in accordance with the terms and conditions of the agreement. The loan is subject to a 14-day right of withdrawal. The loan may also be accelerated.

The debtor may withdraw the loan in its entirety at once. The loan cannot be withdrawn in parts. The amount withdrawn by the debtor is transferred by the creditor to the bank account registered by the debtor immediately for the credit granted between 7 a.m. and 11 p.m. If the credit has been granted outside this time, the credit will be transferred to the borrower after 7 o'clock. Even if the withdrawal is put into payment immediately, the funds may appear in the borrower's account with a delay due to reasons beyond the creditor's control.

4 LUOTON NOSTAMISEN EDELLYTYKSET

Luoton nostaminen edellyttää, että luotonsaaja on allekirjoittanut luottosopimuksen, luotonsaaja on toimittanut luotonmyöntäjälle sen kulloinkin pyytämät asiakkaan tuntemiseen ja tunnistamiseen liittyvät tiedot ja dokumentit luotonmyöntäjän hyväksymässä muodossa ja muut mahdolliset luoton nostamiselle asetetut ehdot on täytetty

5 LUOTON LYHENNYSTAULUKKO

Luotonsaajalla on oikeus saada pyynnöstä sopimussuhteen kuluessa luoton takaisinmaksua koskeva lyhennystaulukko. Luotonsaajalla on oikeus saada lyhennystaulukko maksutta vain, jos lyhennystaulukossa on tapahtunut muutoksia sen jälkeen, kun tämä on aikaisemmin saanut lyhennystaulukon.

6 LUOTON TAKAISINMAKSU JA KÄYTETTÄVÄT LISÄPALVELUT

6.1 Maksuohjelma

Luotonsaaja maksaa luoton takaisin luotonmyöntäjälle kuukausierissä luottosopimuksen mukaisesti. Luoton lyhennystapa on kiinteä tasaerä. Tasaerälainassa maksuerät ovat saman suuruisia. Ne sisältävät sekä luottopääoman lyhennyksen että korkokulut. Viitekoron muuttuessa maksuerä pysyy muuttumattomana, mutta laina-aika muuttuu. Maksuerä muodostuu luottosopimuksessa sovitusta korosta, pääoman lyhennyksestä, luotonhoitokulusta sekä muista mahdollisista hinnaston mukaisista kuluista.

4 CONDITIONS FOR WITHDRAWAL OF THE LOAN

The withdrawal of the loan requires that the debtor has signed the loan agreement and provided the creditor with any applicable information and documentation requested by the creditor for the purposes of knowing and identifying the customer, and in a form approved by the creditor, as well as any other conditions for withdrawing the loan have been met.

5 LOAN AMORTISATION TABLE

The debtor is entitled to receive, on request, an amortisation table for the repayment of the loan during the contractual relationship. The debtor is entitled to receive the amortisation table free of charge only if there have been changes to the amortisation table since the debtor previously received it.

6 REPAYMENT OF THE LOAN AND AVAILABLE ANCILLARY SERVICES

6.1 Repayment schedule

The debtor repays the loan to the creditor in monthly instalments in accordance with the loan agreement. The repayment method of the loan is a fixed installment. In a fixed instalment loan, the loan is repaid in instalments of the same size, consisting of a repayment of the loan capital and an interest portion. The size of the monthly instalment remains unchanged in line with changes in interest rates, but the loan period changes. The instalment consists of the interest rate, the repayment of the loan principal and the loan servicing fee as agreed in the loan agreement as well

Luottosopimuksessa ilmoitettu takaisinmaksettava kokonaissumma on laskettu luottosopimuksen allekirjoittamishetkellä olettaen, että luotto nostetaan kerralla ja luoton korko ja muut luottokustannukset pysyvät samana koko luottoajan.

6.2 Laskutus

Laskutuskauden pituus on yksi kuukausi. Laskutuspäivä määräytyy sen päivän mukaan, jolloin luottosopimus on solmittu. Ensimmäinen ja seuraavat eräpäivät ovat aina luottosopimuksen solmimispäivää vastaavat päivät.

Laskut toimitetaan luotonosaajan valitsemalla tavalla. Laskutustapaa muutettaessa seuraavaksi lähetettävä lasku toimitetaan uuden laskutustavan mukaisesti.

Mahdolliset huomautukset laskuja vastaan on tehtävä ilman aiheetonta viivytystä laskun saapumisesta.

6.3 Maksuerän siirtyminen

Jos maksuerän eräpäivä ei ole pankkipäivä, maksuerän voi suorittaa ensimmäisenä pankkipäivänä eräpäivän jälkeen. Luotonmyöntäjä perii maksupäivän siirtymistä edeltäneen koronmääräytymisjakson mukaisen luottokoron siirtyneeseen maksupäivään saakka koko luoton maksamattomalle pääomalle.

Luotonosaajan tekemistä liikasuorituksista tehtävistä palautuksista tai maksuviitteettömien suoritusten selvittelystä luotonmyöntäjä voi veloittaa hinnaston mukaisen kulun. Alle 10 euron liikasuorituksia ei palauteta.

6.4 Luotonosaajan oikeus ennenaikaiseen takaisinmaksuun

as any other charges set out in the list of service charges and fees.

The total repayment amount presented in the loan agreement is calculated at the time of signing the loan agreement, assuming that the loan is withdrawn at once and that the loan interest and other credit costs remain the same throughout the loan period.

6.2 Invoicing

The invoicing period is one month. The invoicing date is determined by the day the credit agreement is concluded. The first and subsequent due dates are always the dates corresponding to the date of conclusion of the credit agreement.

Invoices are delivered according to the method chosen by the debtor. When changing the invoicing method, the next invoice will be sent in accordance with the new invoicing method.

Any comments on invoices shall be submitted without undue delay after receipt of the invoice.

6.3 Postponement of the repayment date

If the due date is not a banking day, the repayment instalment can be repaid on the first banking day after the due date. The creditor will charge the loan interest, according to the interest determination period preceding the postponement of the repayment date up to the postponement date, on the entire remaining principal of the credit.

The creditor may charge a fee for recovery of overpayments made by the debtor or for clearing up payments without reference numbers in accordance with the list of service charges and fees. Overpayments of less than EUR 10 will not be

Luotonsaajalla on oikeus maksaa sopimuksen mukaista maksuerää suurempi maksuerä tai koko luoton ennaaikaisesti takaisin ilman erillisiä lisäkuluja. Luottosopimuksen mukaisen kuukausierän ylittävä osa maksusta tulkitaan lisämaksuksi, joka lyhentää velan pääomaa eikä maksua palauteta luotonsaajalle, mikäli tällä on avointa velkaa. Lisämaksu ei myöskään vapauta luotonsaajaa tulevien maksuerien maksamisesta.

Jos luotonsaaja maksaa luoton kokonaan tai osittain ennaaikaisesti takaisin, jäljellä olevasta luottosaatavasta on vähennettävä se osa luottokustannuksista, joka kohdistuu käyttämättä jäävään luottoaikaan. Luotonmyöntäjä saa kuitenkin periä kokonaisuudessaan luottosopimuksessa yksilöidyt, luoton perustamiseen liittyvistä toimista aiheutuneet todelliset kulut.

6.5 Luotonsaajan oikeus kohdistaa suoritus

Jos luotonsaajalla on luotonmyöntäjältä useampia lainoja, luotonsaajalla on oikeus kohdistaa suorituksensa haluamaansa luottoon. Luotonmyöntäjä määrittelee, mitä yksittäisen luoton eriä suorituksella katetaan.

6.6 Lyhennysvapaa kuukausi

Luotonsaajalla on mahdollisuus lyhennysvapaan kuukauden käyttöön määrättyjen edellytysten täytyttyä. Lyhennysvapaa kuukausi tarkoittaa vapautumista luoton lyhennyserän ja kulujen suorittamisesta yhden maksueräkuukauden osalta. Lyhennysvapaan vuoksi maksamatta jäävä lyhennyserä ja kulu huomioidaan tätä seuraavissa maksuerissä, joiden suuruus riippuu nostetun luoton kokonaismäärästä. Lyhennysvapaa koskee vain yhtä maksuerää ja sitä seuraavat maksuerät ovat luottosopimuksen mukaisia. Lyhennysvapaan yhteydessä luoton korko maksetaan

refunded.

6.4 Debtor's right of early payment

The debtor has the right to repay an amount larger than the agreed monthly instalment or the entire loan without any additional charges. The amount of the payment that exceeds the monthly instalment under the loan agreement shall be interpreted as an additional repayment that reduces the principal of the debt and is not refunded to the debtor in the case of an outstanding debt. Furthermore, the additional repayment does not exempt the debtor from paying future instalments.

If the debtor repays all or part of the loan early, the part of the credit costs attributable to the unused loan period shall be deducted from the remaining amount of the loan. However, the creditor may recover in full the costs arising from the actions related to the setting up the loan, as specified in the loan agreement.

6.5 Debtor's right to allocate performance

If the debtor has more than one loan from the creditor, the debtor has the right to allocate their performance to the loan of their choice. The creditor determines which instalments of the individual loan are covered by the payment.

6.6 One-month repayment holiday

The debtor has the possibility of using a one-month repayment holiday, if set conditions have been met. A repayment holiday means exemption from the payment of the loan instalment and loan servicing fees for one repayment month. The instalment and fees not paid because of the repayment holiday are taken into account in the subsequent instalments, the amount of which depends on the total amount of the loan withdrawn. The repayment holiday applies to one

normaalisti laskun eräpäivänä. Kun lyhennysvapaa kuukausi on otettu käyttöön, se tulee voimaan heti ja se koskee seuraavaa erääntymätöntä maksuerää/laskua. Palvelu on maksullinen ja sen voi aktivoida luotonmyöntäjän verkkopalvelussa.

7 KORKO JA TODELLINEN VUOSIKORKO

Luotonsaaja on velvollinen maksamaan luotolle luottosopimuksen mukaista korkoa, joka muodostuu luottosopimuksessa sovitusta viitekorosta ja marginaalista. Luotonmyöntäjä ilmoittaa luotonsaajalle koronmuutoksista jälkikäteen laskulla. Korko lasketaan todellisten korkopäivien mukaan käyttäen jakajana lukua 365.

Viitekorkona käytetään korkolain 12 §:n mukaista korkoa. Korkolain 12 §:n mukainen korko on Euroopan keskuspankin viimeisimpään perusrahoitusoperaatioon ennen kunkin puolivuotiskauden ensimmäistä kalenteripäivää soveltama korko pyöristettynä ylöspäin lähimpään seuraavaan puoleen prosenttiyksikköön. Velan korko pysyy samana koronmääräytymisjakson ajan. Koronmääräytymisjakson pituus on kuusi kuukautta.

Luoton viitekoron arvo tarkistetaan puolivuositain; heinä- ja tammikuun 1. pankkipäivänä eli koron tarkistuspäivänä. Luoton korko muuttuu yhtä paljon kuin viitekoron arvo on muuttunut. Kokonaiskorko on aina kuitenkin vähintään 0 %, vaikka viitekorko olisi negatiivinen. Koron muutos tulee voimaan koron tarkistuspäivää seuraavasta pankkipäivästä alkaen ilman ennakoilmoitusta. Uuden luoton ensimmäisen

instalment only and subsequent instalments are in accordance with the loan agreement. In the case of a repayment holiday, the interest on the loan is normally paid on the due date of the invoice. Once the repayment holiday is activated, it takes effect immediately and applies to the next instalment/invoice due. The service is subject to a fee and can be activated via the creditor's online service.

7 INTEREST RATE AND ANNUAL PERCENTAGE RATE

The debtor is obliged to pay interest on the credit currently available in accordance with the credit agreement, consisting of the reference rate and the margin agreed in the credit agreement. The debtor will be informed by the creditor of any interest rate changes afterwards in an invoice. Interest is calculated on the basis of the actual interest days, using 365 as the divisor.

The reference rate used is the reference rate referred to in section 12 of the Interest Rate Act. The reference rate under section 12 of the Interest Rate Act is the interest rate that was applied by the European Central Bank to the last main refinancing operation prior to the first calendar day of the half-year period in question and rounded up to the nearest one-half percentage point. The credit's interest rate will remain unchanged throughout the interest rate determination period. The length of the interest rate determination period is 6 months.

The value of the credit's reference interest rate will be adjusted on a half-yearly basis, on interest rate adjustment dates that fall on the first banking day of July and January. The interest rate will change by as much as the reference interest rate has changed. However, the total interest is always at least 0%, even if the reference interest rate is negative. The change in

korkojakson korko määräytyy myöntämishetkeä edeltävän koron tarkistuspäivän mukaan. Korontarkistuspäivien välillä luoton korko pysyy samana.

Jos viitekoron noteeraaminen lakkaa tai keskeytyy tai viitekoron määräytymisperusteet muuttuvat olennaisesti, uusi viitekorko määräytyy siitä annettavan säädöksen taikka viranomaisen päätöksen tai ohjeen mukaisesti.

Jos uudesta viitekorosta ei anneta säädöstä taikka viranomaisen päätöstä tai ohjetta kohtuullisessa ajassa, luotonmyöntäjä arvioi viitekoron muutosta ja määrittää uuden viitekoron ottaen huomioon mahdolliset markkinakäytännöt. Luotonmyöntäjä määrittelee yksityiskohtaiset periaatteet ja toimenpiteet viitekorkojen lakkaamisesta ja/tai olennaisesta muuttumisesta voimassa olevan sääntelyn mukaisesti laatimassaan jatkuvuussuunnitelmassa. Jatkuvuussuunnitelma ei ole julkinen asiakirja. Luotonmyöntäjä ilmoittaa muutoksesta näissä ehdoissa sovitulla tavalla.

Luottosopimuksessa mainittu luoton todellinen vuosikorko on laskettu luottosopimuksen allekirjoittamishetkellä. Laskennassa on huomioitu luoton korko ja muut luottokustannukset siten, että ne pysyvät samana koko luottoajan. Luotonmyöntäjä voi periä luotonsaajalta hinnaston mukaisia kuluja siten, että kuluttajansuojalain mukainen todellinen vuosikorko poikkeaa edellä mainitusta noudattaen kuitenkin kuluttajansuojalakia.

interest rate will take effect on the day following the interest rate adjustment date, without prior notification. For a new credit, the interest rate for the first interest period will be determined by the interest rate adjustment date prior to the granting date. Between the interest rate adjustment dates, the interest rate on the credit remains the same.

If the quotation of the reference interest rate ceases or is suspended, or the premises for determining the reference interest rate have materially changed, the new reference interest rate will be applied in accordance with the statute issued on the matter, or the decision or instructions by the relevant authorities.

If no statute or decision or instructions by the authorities is issued on a new reference interest rate within a reasonable time, the creditor will assess the change in the reference interest rate and determine a new reference rate, taking into account applicable market practices. The creditor will specify detailed principles and measures to be followed in the event of the cessation of and/or material changes in the reference interest rate in its business continuity plan, in accordance with the applicable regulations. The business continuity plan is not a public document. The creditor will notify the debtor of changes as agreed in these terms and conditions.

The annual percentage rate presented in the credit agreement is calculated at the time of signing the loan agreement, assuming that the interest of the loan and other credit costs remain the same throughout the loan period. The creditor can charge the debtor costs according to the list of service charges and fees in such a way that the actual annual percentage rate according to the Consumer Protection Act differs from the above, while still complying with the Consumer Protection Act.

8 VIIVÄSTYSKORKO

8 DEFAULT INTEREST

Jos luoton lyhennystä, korkoa tai kulua ei makseta siten, että maksu on viimeistään eräpäivänä luotonmyöntäjällä, luotonsaaja on velvollinen maksamaan viivästysneelle määrälle vuotuista viivästyskorkoa eräpäivästä siihen päivään, jona maksu on luotonmyöntäjällä.

Viivästyskorko on seitsemän (7) prosenttiyksikköä korkeampi kuin korkolaissa tarkoitettu viitekorko. Viivästyskorko on kuitenkin vähintään aina yhtä suuri kuin luotonmyöntäjän luotosta perimä korko.

Mikäli luotonmyöntäjän ennen luoton erääntymistä perimä korko on edellä mainittua korkolain mukaista viivästyskorkoa suurempi, on luotonmyöntäjällä oikeus periä viivästyskorkona tätä korkoa enintään 180 vuorokauden ajan siitä, kun luotto on kokonaisuudessaan erääntynyt, kuitenkin enintään luottoa koskevan tuomioistuimen tuomion antamiseen saakka. Tämän jälkeen peritään korkolain mukaista viivästyskorkoa.

9 LUOTOSTA PERITTÄVÄT MAKSUT JA NIIDEN MUUTTAMINEN

Hinnaston mukaiset maksut veloitetaan luotonsaajalta kertamaksuna tai luoton takaisinmaksuerien yhteydessä erissä. Luotonsaajan on korvattava luotonmyöntäjälle myös kustannukset ja palkkiot, jotka aiheutuvat luoton, luoton koron ja luoton hoitamiseen liittyvien muiden maksujen sekä palkkioiden perimisestä. Luottoon liittyvät maksut ja palkkiot määritellään luottosopimuksessa ja/tai palveluhinnastossa.

Jos luotonsaaja pyytää lisäpalveluja, esimerkiksi selvityksiä tai todistuksia, niistä voidaan periä palveluhinnaston mukaiset maksut.

If the debtor defaults on the loan repayment or payment of interest charges or other charges and fees, they must pay annual default interest on the overdue amount from the due date until the date on which the overdue amount is received by the creditor.

The default interest rate for late payment is seven (7) percentage points higher than the reference rate provided in the Interest Act. However, the interest for late payment is always at least equal to the interest rate charged by the creditor for the loan.

If the interest rate charged by the creditor before the loan is due is higher than the abovementioned default interest for late payment under the Interest Act, the creditor is entitled to charge this interest as default interest for a maximum of 180 days after the loan has matured in full, but not after a court has passed its judgment regarding the loan. Thereafter, default interest for late payment will be charged in accordance with the Interest Act.

9 CHARGES ON THE LOAN AND CHANGES IN THE CHARGES

The charges set out in the list of service charges and fees are charged to the debtor as a lump sum or in instalments as the loan is repaid. The debtor shall also reimburse the creditor for the costs and fees incurred in collecting the loan, the interest on the loan and other charges and fees relating to the management of the loan. The fees and charges related to the loan are set out in the loan agreement and/or the list of service charges and fees.

If the debtor requests ancillary services, such as investigations or certificates, or request a paper invoice they may be charged according to the list of service charges and fees.

luotonmyöntäjällä on oikeus muuttaa maksuja ja palkkioita. luotonmyöntäjä voi korottaa tai laskea luotosta perittäviä luottosopimuksen mukaisia maksuja tai palkkioita viranomaispäätöksestä tai -määräyksestä taikka lainsäädännön muutoksesta johtuvalla perusteella kustannusmuutosta vastaavasti, jos muutosperuste koskee suoraan kyseistä luottosopimusta. Maksun tai palkkion korotus ei saa olla suurempi kuin luotonmyöntäjälle aiheutunut tosiasiallinen lisäys kustannuksissa, joiden johdosta maksua tai palkkiota luottosopimuksen mukaan peritään. On kuitenkin riittävää, että maksun muutos vastaa likimääräisesti tosiasiallisten kustannusten määrän lisäyksiä. luotonmyöntäjän oikeus edellä mainittuun korotukseen lakkaa, kun sen peruste on poistunut.

Luotonmyöntäjä ilmoittaa luotonsaajalle kirjallisesti, verkkopalvelussa, internetsivuilla tai muutoin, kuitenkin aina pysyvällä tavalla, maksujen tai palkkioiden muutoksesta ja niiden vaikutuksista maksuerien suuruuteen, lukumäärään tai viimeiseen maksupäivään. Muutos tulee voimaan ilmoitetusta ajankohdasta lukien, kuitenkin aikaisintaan yhden (1) kuukauden kuluttua ilmoituksen antamisesta luotonsaajalle pysyvällä tavalla.

10 KORON JA LUOTTOKUSTANNUSTEN ENIMMÄISMÄÄRÄ

Kuluttajansuojalain mukaista luottokustannusten enimmäismäärä laskettaessa ensimmäinen vuosijakso alkaa luottosopimuksen tekopäivästä ja päättyy vastaavaa päivää edeltävään päivään seuraavana vuonna. luottosopimuksen tekopäivä on päivä, jolloin luotto on myönnetty. Jokaisen vuosijakson pituus päivinä voi vaihdella sen mukaan, onko kyse karkausvuodesta vai ei. Luottokustannusten maksun

The creditor has the right to change the charges and fees. The creditor may increase or decrease the fees or charges under the loan agreement for the loan due to a decision or regulation issued by the relevant authority or to the grounds based on legislative amendment corresponding to the cost change, provided that the basis for the change applies directly to the loan agreement concerned. The increase in the fee or charge may not exceed the actual increase in the costs incurred by the creditor for which the fee or charge is levied under the loan agreement. However, it shall be sufficient that the change in the fee corresponds approximately to the increase in the amount of actual costs. The creditor's right to the abovementioned increase shall cease when the basis for it no longer exists.

The creditor informs the debtor of any change in the fees or charges and of their impact on the amount of the payment instalments, number of instalments or the final payment date of the instalments. Such notice is given in writing, in the online service, on the website or in another way, but always in a durable medium. The change shall take effect from the notified date, but not earlier than one (1) month after the notification is given to the debtor in a durable medium.

10 MAXIMUM INTEREST RATE AND MAXIMUM AMOUNT OF CREDIT COSTS

When calculating the maximum amount of credit costs under the Consumer Protection Act, the first annual period starts from the date when the loan agreement was concluded and ends on the day preceding the corresponding day next year. The date on which the loan agreement was concluded is the date on which the loan was granted. The length of each annual period may vary depending on whether or not it is a

ajankohta lasketaan eräpäivän mukaisesti. Jos luottokustannus on kuitenkin maksettava heti, maksun ajankohta lasketaan maksupäivän mukaisesti.

Jokaisen vuosijakson aikana luotonmyöntäjällä ei ole oikeutta veloittaa:

- nostetulle luotolle vuotuista korkoa, joka ylittää korkolain 12 §:ssä tarkoitetun viitekoron lisättynä 15 prosenttiyksiköllä, mutta ei kuitenkaan missään tapauksessa yli 20 prosenttia; eikä
- luottokustannuksia, jotka ylittävät keskimäärin päivää kohden 0,01 prosenttia luottosopimuksen mukaisen luoton määrästä luottosopimuksen voimassaoloaikana. Luottokustannusten enimmäismäärä jokaisen vuosijakson aikana on kuitenkin korkeintaan 150 euroa.

Luottokustannusten enimmäismäärää laskettaessa luottokustannukseksi ei lasketa:

- korkoa;
- maksuviivästyksen tai muun sopimusrikkomuksen johdosta luotonsaajalle tulevia maksuja;
- maksuajan pidentämisestä aiheutuvia kuluja;
- lisäpalveluista maksettavia kustannuksia, jos lisäpalvelua koskevan sopimuksen tekeminen ei ole edellytyksenä luoton saamiseksi markkinoiduin ehdoin;
- vakuutusmaksuja, jos vakuutuksen tarkoituksena on luoton vakuuden arvon turvaaminen; eikä
- muita laissa, asetuksessa tai viranomaisen määräyksissä määriteltyjä maksuja.

Luotonmyöntäjällä on oikeus veloittaa maksuajan pidentämisestä ennen saatavan erääntymistä hinnaston mukainen maksu edellyttäen, että maksuaika pitenee vähintään 14 päivällä, kuitenkin korkeintaan 20 euroa vuodessa.

leap year. The payment period of the credit costs is calculated based on the due date. However, if the credit costs are to be paid immediately, the payment period is calculated based on the payment date.

During each annual period, the creditor does not have the right to charge:

- annual interest exceeding the reference interest rate referred to in Section 12 of the Interest Act plus 15 percentage points, but under no circumstances more than 20 per cent, on the loan; or
- credit costs which exceed on average 0.01 per cent of the loan amount as laid down in the loan agreement per day during the validity of the loan agreement. However, the maximum amount of credit costs during each annual period may not exceed EUR 150.

When calculating the maximum amount of credit costs, the following are not included as credit costs in the calculation:

- interest,
- penalties arising from delayed payments or other breaches of the agreement incurred by the debtor,
- costs arising from the extension of the repayment schedule,
- costs of supplementary services if making an agreement on a supplementary service is not a condition for obtaining the loan under the marketed terms,
- insurance premiums if the purpose of the insurance is to protect the value of the security provided for the loan; or
- other fees laid down by the law, regulations, or orders by an authority.

The creditor has the right to charge a fee for the extension of repayment schedule before the receivable

falls due in accordance with the list of service charges and fees, provided that the repayment schedule is extended by at least 14 days. However, the fee may not amount to more than EUR 20 per year.

11 PERUUTTAMISOIKEUS

Luotonsaajalla on oikeus peruuttaa tekemänsä luottosopimus ilmoittamalla siitä luotonmyöntäjälle 14 päivän kuluessa siitä ajankohdasta, kun luotonsaaja on pysyvällä tavalla saanut haltuunsa luottosopimuksen ja luottoa koskevat ennakkotiedot.

Peruutusoikeutta ei ole, kun luottosopimukseen tehdään muutoksia luotonsaajan pyynnöstä.

Peruutusilmoituksen voi tehdä kirjeitse määräajassa osoitteeseen: Saldo Bank UAB Suomen sivuliike, Peruutusilmoitukset, Lautatarhankatu 10, 00580 Helsinki.

Peruuttamisilmoituksen on oltava yksilöity ja siitä tulee selvitä ainakin seuraavat tiedot:

- Otsikkona - Peruutus
- luotonsaajan nimi;
- henkilötunnus;
- luottosopimuksen numero;
- ilmoituksen päiväys ja paikka; sekä
- kirjallisessa ilmoituksessa luotonsaajan omakätinen allekirjoitus.

Mikäli luottosopimukseen on liitetty muita palveluja, peruuntuvat myös muut palvelut peruutusilmoituksen perusteella.

Luotonsaajan on palautettava luottosopimuksen perusteella saamansa varat korkoineen viivytyksettä ja viimeistään 30 päivän kuluessa peruuttamisilmoituksen lähettämisestä uhalla, että peruutus raukeaa. Palautettavalle määrälle on

11 RIGHT OF WITHDRAWAL

The debtor is entitled to withdraw from the loan agreement by notifying the creditor in a durable medium within 14 days of the date on which the debtor has received the loan agreement and prior information on the loan in a durable medium.

There is no right of withdrawal when changes are made to the loan agreement at the request of the debtor.

Withdrawal notice can be given by letter within the time limit to: Saldo Bank UAB Suomen sivuliike, Notices of withdrawals, Lautatarhankatu 10, 00580 Helsinki.

The withdrawal notice must be specific and include at least the following information:

- As headline - Withdrawal
- debtor's name;
- personal identity number;
- number of the loan agreement;
- date and place of the notice; and
- the debtor's own signature in written form.

If other services are linked to the loan agreement, the other services will also be withdrawn on the basis of the notice of withdrawal.

The debtor must return the funds received under the loan agreement, with interest, without delay and no later than 30 days after sending the notice of withdrawal, on pain of forfeiture. Interest shall be payable on the amount to be returned for the period during which the loan was available to the debtor. The

maksettava korkoa siltä ajalta, jonka luotto on ollut luotonsaajan käytettävissä. Takaisinmaksettava määrä on tarkistettava luotonmyöntäjän asiakaspalvelusta koron laskemista varten. Mikäli luottosopimus on tehty etämyynnissä, luotonmyöntäjällä on oikeus periä laissa mainituissa tilanteissa todellinen vuosikorko ajalta, jonka luotto on ollut luotonsaajan käytettävissä.

12 VAROITUS MAKSUN LAIMINLYÖNNIN SEURAUKSISTA JA REKISTERÖINNISTÄ LUOTTOTIETOREKISTERIIN

Jos luotonsaaja laiminlyö luottosopimuksen mukaisen maksun suorittamisen osittain tai kokonaan, luotonmyöntäjällä on oikeus luoton ehtojen mukaisesti muun muassa periä viivästyskorkoa, eräännyttää luotto heti takaisinmaksettavaksi, ryhtyä perimistoimenpiteisiin ja ilmoittaa luottosopimuksesta johtuvien maksuvelvoitteiden laiminlyönti luottotietorekisteriin.

Luoton perinnästä aiheutuu kustannuksia, joista vastaa luotonsaaja. Luotonmyöntäjä perii viivästyneen suorituksen maksumuistutuksesta 5 euroa/muistutus.

Luotonmyöntäjällä on oikeus ilmoittaa ja rekisterinpitäjällä oikeus tallettaa luoton maksun laiminlyönti luottotietorekisteriin, mikäli luotonsaajan maksettavaksi erääntynyt maksu on viivästynyt yli 60 päivää alkuperäisestä eräpäivästä ja samalla on kulunut vähintään kolme (3) viikkoa siitä, kun luotonsaajalle on lähetetty maksukehoitus, jossa on muistutettu mahdollisuudesta rekisteröidä maksuhäiriö luottotietorekisteriin.

13 LUOTON ERÄÄNTYMISSPERUSTEET

amount to be repaid must be checked with the customer service of the creditor in order to calculate the interest. If the loan agreement was concluded by distance selling, the creditor is entitled to charge the annual percentage rate of charge for the period during which the loan was available to the debtor in the situations provided for by law.

12 WARNING ABOUT THE CONSEQUENCES OF DEFAULTING A PAYMENT AND REGISTRATION IN THE CREDIT INFORMATION REGISTER

If the debtor fails to repay all or part of the amount due under the loan agreement, the creditor has the right, in accordance with the loan's terms and conditions, to charge default interest, call in the loan for immediate repayment, take debt collection measures and report the payment defaults subject to the loan agreement to the credit information register, for instance.

The costs of debt collection shall be borne by the debtor. The creditor will charge EUR 5 for reminder for late payment.

The creditor has the right to report and the registrar has the right to enter a default in the credit information register if the payment due by the debtor is more than 60 days overdue from the original due date specified in the payment reminder and at least three (3) weeks have passed since the date on which the payment reminder was sent to the debtor reminding them of the possibility to register the default in the credit information register.

13 SPECIFIC EVENTS OF DEFAULT

13.1 Maksun laiminlyönti

Luotto erääntyy maksettavaksi luotonmyöntäjän kirjallisesta vaatimuksesta, jos luotonsaaja laiminlyö pääoman, koron, viivästyskoron tai muun maksun maksamisen eräpäivänä, jos

- maksu on viivästynyt vähintään kuukauden ja on edelleen suorittamatta; ja
- viivästynyt määrä on vähintään kymmenen (10) prosenttia luoton alkuperäisestä määrästä tai jos siihen sisältyy useampi kuin yksi maksuerä, vähintään viisi (5) prosenttia luoton alkuperäisestä määrästä tai se käsittää luotonmyöntäjän koko jäännössaattavan.

Luotto erääntyy kuitenkin maksettavaksi luotonmyöntäjän kirjallisesta vaatimuksesta, jos maksu on viivästynyt vähintään kuusi (6) kuukautta ja on edelleen olennaisin osin maksamatta.

Luottoa ei ole oikeutta eräännyttää, jos maksun viivästyminen johtuu kuluttajan sairaudesta, työttömyydestä tai muusta siihen verrattavasta luotonsaajasta riippumattomasta seikasta, paitsi milloin tämä viivästysksen kesto ja muut olosuhteet huomioon ottaen olisi luotonmyöntäjälle ilmeisen kohtuutonta. Edellä kuvastusta suoritusesteestä on ilmoitettava luotonmyöntäjälle viivytyksestä.

13.3 Muun kuin maksuviivästysksen vuoksi

Luotto erääntyy maksettavaksi luotonmyöntäjän kirjallisesta vaatimuksesta, jos

- luotonsaaja on antanut luotonmyöntäjälle harhaanjohtavia tietoja, jotka ovat voineet vaikuttaa luoton myöntämiseen tai sen ehtoihin;
- luotonsaaja on syylistynyt muuhun

13.1 Default of payment

The loan shall be due on the written demand of the creditor, if the debtor defaults on a payment of the principal, interest, default interest or any other payment on the due date, provided that

- the payment is overdue by at least one month and is still outstanding; and
- the overdue amount is at least ten (10) percent or, if it includes more than one (1) installment, at least five (5) percent of the original loan amount or covers the creditor's entire residual receivable.

The loan shall in any event become immediately due on the written demand of the creditor, if the payment has been delayed for at least six (6) months and is still materially outstanding.

The loan may not be accelerated if the delay is due to the consumer's illness, unemployment or other comparable reason beyond the control of the debtor, except where this would be manifestly unreasonable for the creditor, having regard to the duration of the delay and the other relevant circumstances. The creditor shall be informed without delay of any hindrance of performance as described above.

13.3 For reasons other than default of payment

The loan is due for payment on the written demand of the creditor, if

- the debtor has given the creditor misleading information which may have contributed to the granting of the loan or its terms and conditions,
- the debtor has committed any other material breach of the agreement,

sopimusrikkomukseen;

- luotonsaaja kuolee tai asetetaan konkurssiin tai käräjäoikeus on päättänyt velkajärjestelyn aloittamisesta; tai
- luottoa käytetään lainvastaisiin tarkoituksiin.

13.4 Erääntymisen voimaantulo ja vaikutukset

Luoton erääntyminen tulee voimaan neljän (4) viikon tai, jos luotonsaajalle on aiemmin huomautettu luoton takaisinmaksun viivästyksestä, kahden (2) viikon kuluttua siitä, kun eräännyttämisilmoitus on lähetetty luotonsaajalle, jos viivästynyt määrä on tällöin vielä maksamatta tai muu sopimusrikkomus oikaisematta. Luottosopimuksen päätyttyä erääntymiseen, luotto erääntyy kokonaan maksettavaksi, ellei toisin sovita.

Jos luotto eräännytetään, jäljellä olevasta saatavasta on vähennettävä se osa luottokustannuksista, joka kohdistuu käyttämättä jäävään luotto-aikaan. Luotonmyöntäjä saa kuitenkin periä kokonaisuudessaan luottosopimuksessa yksilöidyt, luoton perustamiseen liittyvistä toimista aiheutuneet kulut.

Luottosopimuksen päätyttyä sopimus purkautuu myös kolmannen palveluntarjoajan myöntämän ominaisuuden tai lisäpalvelun osalta. Luotonmyöntäjällä on oikeus ilmoittaa luottosopimuksen irtisanomisesta tai erääntymisestä lisäpalvelun myöntäneelle kolmannelle palveluntarjoajalle.

14 SOPIMUKSEN SIIRTO

- the debtor dies or is declared bankrupt, or a district court has issued a decision on initiating debt adjustment proceedings; or
- the loan is being used for unlawful purposes.

13.4 Effective date and effects of maturity

The maturity of the loan shall take effect no earlier than four (4) weeks or, if the debtor has previously been notified of a delay in repayment of the loan, two (2) weeks after the notice of acceleration has been sent to the debtor, if the delayed amount is still outstanding or other breach of agreement is not yet rectified. Upon the acceleration of the loan agreement, the loan becomes immediately due and payable in full, unless otherwise agreed.

If the loan is accelerated, the credit costs allocated to the unused loan term must be deducted from the outstanding amount. However, the creditor may recover in full the costs arising from the actions related to the setting up the loan, as specified in the loan agreement.

After the loan agreement has been terminated, the agreement will also be terminated for any feature or ancillary service provided by a third-party service provider. The creditor has the right to notify the third-party service provider that has provided the ancillary service of the termination or maturity of loan agreement.

14 TRANSFER OF AGREEMENT

Luotonmyöntäjällä on oikeus siirtää tämä sopimus kaikkine oikeuksineen ja velvollisuuksineen määräämälleen edelleensiirto-oikeuksin. Siirto voidaan tehdä luotonsaajaa kuulematta.

Luotonmyöntäjällä on oikeus luovuttaa luotonsaajaa koskevat luoton myöntämiseen, käsittelyyn ja valvontaan liittyvät henkilötiedot mahdollisen siirron yhteydessä siirronsaajalle. Siirrosta on ilmoitettava luotonsaajalle.

15 HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELY

15.1 Luotonmyöntäjän oikeus hankkia, luovuttaa ja tallentaa tietoja

Luotonmyöntäjä käsittelee luotonsaajan henkilötietoja kulloinkin voimassa olevien säädösten sekä tietosuojaselosteen mukaisesti. Luotonsaajan on suositeltavaa tutustua tietosuojaselosteeseen, joka on saatavilla luotonmyöntäjän internet-sivuilla. Tietosuojaselosteen voi saada myös ottamalla yhteyttä luotonmyöntäjään. Tietosuojaseloste sisältää tietoa henkilötietojen käsittelyyn liittyvistä oikeuksista, joita ovat muun muassa oikeus saada pääsy tietoihin, oikeus tietojen oikaisemiseen ja oikeus siirtää tiedot järjestelmästä toiseen.

Luotonmyöntäjällä on oikeus tallentaa luotonsaajan asiointia ja tapahtumia koskevat tiedot tietojärjestelmiinsä sekä nauhoittaa asiakaspuhelut. Toimeksiannon, hakemuksen ja sopimuksen tekoaika ja muu asiointi todennetaan luotonmyöntäjän ylläpitämästä tietojärjestelmästä ja/tai nauhoittamasta puhelinkeskustelusta. Luotonmyöntäjä voi käyttää niitä riskienhallintaan ja lisäksi luotonsaaja ja luotonmyöntäjä voivat käyttää niitä todisteena mahdollisten riitaisuuksien ratkaisemisessa.

The creditor has the right to transfer this agreement with all its rights and obligations, including the right of further transfer, to a party designated by the creditor. The transfer may be made without consulting the debtor.

The creditor shall be entitled to disclose the debtor's personal data relating to granting, processing, and monitoring of the loan to the transferee in connection with a possible transfer. The debtor must be informed of the transfer.

15 PROCESSING OF PERSONAL DATA

15.1 Creditor's right to obtain, disclose and process personal data

The creditor processes the debtor's personal data in accordance with regulations in force from time to time and in a manner described in greater detail in the privacy policy. The debtor is advised to read the privacy policy which is available on the debtor's website. The privacy policy can also be obtained by contacting the debtor. The privacy policy contains information about the rights in connection with the processing of personal data, such as the access to information, rectification, and data portability.

The creditor has the right to save information related to the debtor's transactions and events to its information systems and to record telephone conversations with the debtor. The date of issue of an order, date of filing an application, or date of conclusion of an agreement and any other transaction details will be verified using the information system maintained, and/or telephone conversations recorded by the creditor. The creditor may use them for risk management purposes and, furthermore, the debtor and the creditor may use them as evidence for the settlement of any disputes that

15.2 Henkilöluottotietojen käyttäminen

Luotonmyöntäjä käyttää luottoa myöntäessään ja valvoessaan henkilöluottotietoja. Luottotiedot hankitaan luottotietorekisterinpitäjän (esim. Suomen Asiakastieto Oy tai Bisnode Oy) ylläpitämästä luottotietorekisteristä.

Luotonmyöntäjä käsittelee luottohakemuksessa asiakkaan antamia tietoja sekä luottotietoyhtiöiltä saatuja luottotietoja luoton myöntämistä ja valvontaa varten. Luotonmyöntäjä voi hankkia asiakkaan suostumuksella muilta luotonantajilta tietoja asiakkaan aikaisemmista lainoista luottohakemuksen käsittelyä varten. Luotonmyöntäjä voi asiakkaan suostumuksella luovuttaa näin kerättyä tietoa luotonhakijan lainoista muille luotonmyöntäjille. Edellä mainittuja tietoja kysytään ja luovutetaan luottotietorekisterinpitäjän järjestämän teknisen käyttöliittymän kautta järjestelmään liittyneiden luotonmyöntäjien kesken.

16 MUUTOKSET SOPIMUKSEEN

Luotonmyöntäjällä on oikeus muuttaa luottosopimuksen ehtoja ilmoittamalla luotonsaajalle muutoksista etukäteen silloin, kun ne eivät lisää luotonsaajan velvollisuuksia eivätkä ne vähennä hänen oikeuksiaan tai kun muutokset johtuvat lain muuttumisesta tai viranomaisen päätöksestä. Ehdotetut sopimusehtojen muutokset tulevat voimaan, jollei luotonsaaja vastusta niitä ehdotettuun voimaantulopäivään mennessä. Muutoksista tiedotetaan vähintään kaksi (2) kuukautta ennen niiden voimaantuloa.

may arise.

15.2 Right to use personal credit information

When granting and monitoring the loan, the creditor uses personal credit information. Such information may be obtained from a credit information register maintained by a credit reference agency (such as Suomen Asiakastieto Oy or Bisnode Oy).

The creditor processes the information the customer provides in the loan application, as well as credit information obtained from credit reference agencies for the granting and supervision of the loan. The creditor can, with the customer's consent, obtain information about the customer's previous loans from other loan providers for the purposes of processing the loan application. At the same time, the creditor may, with the consumer's consent, disclose the information collected on the loans of the applicant to other loan providers. The above information is requested and disclosed through a technical interface provided by the credit reference agency among loan providers who have joined the system.

16 AMENDMENT OF THE AGREEMENT

The creditor has the right to amend the terms and conditions of the loan agreement by notifying the debtor of the amendments beforehand, provided that the amendments do not increase the debtor's obligations and do not reduce the debtor's rights or are due to a legislative amendment or a decision by a public authority. The proposed amendments to the agreement will enter into force unless the debtor objects by the proposed date of entry into force. The debtor will be notified of the amendments in writing at least two (2) months before they enter into force.

17 LUOTONMYÖNTÄJÄN JA LUOTONSAAJAN VÄLINEN VIESTINTÄ

17.1 Luotonsaajan tiedot ja niiden ilmoitusvelvollisuus

Luotonsaajan on ilmoitettava luotonmyöntäjälle nimensä, henkilötunnuksensa, puhelinnumerosa postiosoitteensa sekä kotipaikkatietonsa. Luotonsaajan tulee ilmoittaa myös sähköpostiosoitteensa, jos hän haluaa käyttää tietojen välityksessä sähköpostia.

Luotonsaajan on ilmoitettava luotonmyöntäjälle edellä mainituissa yhteystiedoissaan tapahtuvista muutoksista. Luotonmyöntäjä ei vastaa vahingosta, joka aiheutuu siitä, että luotonsaaja ei ole ilmoittanut luotonmyöntäjälle mainittujen tietojen muuttumisesta. Luotonmyöntäjällä on oikeus veloittaa muutosten ilmoittamatta jättämisestä aiheutuneet kulut luotonsaajalta.

Luotonmyöntäjällä on oikeus tarvittaessa tarkistaa luotonsaajan ilmoittamat tiedot myös väestötietoviranomaiselta.

Luotonsaajan on annettava luotonmyöntäjälle pyynnöstä taloudellista asemaansa koskevia ja muita tähän luottosuhteeseen vaikuttavia tietoja, jotka ovat luotonmyöntäjälle tarpeellisia.

Luotonsaaja vakuuttaa luottoa hakiessaan, että hänen antamansa tiedot ovat oikeita ja totuudenmukaisia. Luotonsaaja on vastuussa antamiensa tietojen paikkansapitävyydestä. Luotonmyöntäjä ei vastaa luottohakemuksessa olevista virheistä ja niistä johtuvista viivästyksistä. Luotonsaajan ilmoittamien osoitetietojen tulee vastata väestötietojärjestelmään rekisteröityjä tietoja.

17 COMMUNICATION BETWEEN THE CREDITOR AND THE DEBTOR

17.2 Debtor's contact information and the obligation to maintain the information

The debtor shall notify the creditor of their name, personal identity code, telephone number, postal address and place of residence. The debtor shall also notify their email address if they wish to use email in the communication.

The debtor shall notify the creditor of any changes in their contact information. The creditor is not liable for any loss caused by the debtor's failure to notify the creditor of any change in the abovementioned information. The creditor has the right to charge the debtor for any costs arising from the debtor's failure to notify such changes.

If necessary, the creditor is entitled to check the abovementioned information from the population register system.

The debtor shall, on request, provide the creditor with necessary information concerning their financial situation and other information having a bearing on this loan relationship.

When applying for a loan, the applicant declares that the information provided is correct and truthful. The debtor is responsible for the accuracy of the information provided. The creditor is not liable for any errors in the loan application and any delays resulting therefrom. The address information provided by the debtor must correspond to the data registered in the population register system.

17.2 Viestintä ja tiedoksisaantipäivä

Luotonsaaja lähettää kertaluottoa koskevat ilmoitukset luotonmyöntäjälle ensisijaisesti sähköisesti Saldo Bankin kirjautumisen vaatimaan verkkopalveluun sisältyvän viestitoiminnon tai muun luotonmyöntäjän tarjoaman suojatun sähköisen palvelun tai sähköpostin välityksellä. Jos luotonsaajalla ja/tai tilinomistajalla ei ole käytössään verkkopalvelua, voi hän lähettää ilmoitukset kirjallisesti.

Luotonmyöntäjä lähettää tiedon luottosopimuksen, mukaan lukien sen ehtojen ja palveluhinnaston muutoksista sekä muut luottosuhdetta koskevat ilmoitukset luotonsaajalle ensisijaisesti sähköisesti Saldo Bankin kirjautumisen vaatimaan verkkopalveluun tai muun luotonmyöntäjän tarjoaman suojatun sähköisen palvelun tai sähköpostin välityksellä. Jos luotonsaajalla ei ole käytössään verkkopalvelua, luotonmyöntäjä lähettää ilmoitukset kirjallisesti luotonsaajan ilmoittamaan osoitteeseen. Edellä tarkoitetuista ilmoituksista voidaan lähettää luotonsaajalle lisäksi heräte esimerkiksi sähköpostilla tai tekstiviestillä.

Kun luotonmyöntäjä lähettää tässä sopimuksessa tarkoitetun ilmoituksen postitse, katsotaan ilmoituksen tulleen luotonsaajan tietoon viimeistään seitsemäntenä (7). päivänä sen lähettämisestä. Sähköisesti annetun ilmoituksen katsotaan tulleen luotonsaajan tietoon ilmoituksen lähettämistä seuraavana päivänä.

18 VAHINGONKORVAUSVASTUU JA VASTUUN RAJOITUKSET

17.2 Notifications and date of receipt of information

The debtor sends notifications regarding the one-off loan to the creditor primarily electronically by sending an electronic message in Saldo Bank's online service which requires logging in or by using other secure online service provided by the creditor or by email. If the debtor and/or the account holder does not have access to the online service, they may send the notification in writing.

The creditor sends notifications regarding changes to the loan agreement, including its terms and the list of service charges and fees, as well as other notifications regarding the loan relationship to the debtor primarily by sending an electronic message in the Saldo Bank's online service which requires logging in or by using other secure online service provided by the creditor or by email. If the debtor does not have access to the online service, the creditor sends the notifications in writing to the postal address notified by the debtor. A trigger of the notifications referred to above may also be sent to the debtor, for example, by email or SMS.

When the creditor sends a notification referred to in this agreement by mail, the notification is regarded as having been received no later than on the seventh (7) day following the date of its sending. When the creditor sends a notification electronically, the notification is regarded as having been received on the day following the day it was sent.

18 LIABILITY AND LIMITATIONS OF LIABILITY

Luotonmyöntäjä ei vastaa luotonsaajalle aiheutuneista mahdollisista välillisistä vahingoista, ellei vahinkoa ole aiheutettu tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta.

19 YLIVOIMAINEN ESTE

Sopijapuoli ei vastaa vahingosta, jos se voi osoittaa, että sille kuuluvan veloitteen täyttämisen on estänyt sellainen epätavallinen ja ennalta arvaamaton syy, kuten esimerkiksi häiriö sähkön jakelussa, tietoliikenteessä tai tietojärjestelmissä, tulipalo, luonnonmullistus, sota, mellakka ja lakko, työsulku tai muu työtaistelutoimenpide, johon se ei ole voinut vaikuttaa ja jonka seurauksia se ei kaikkea huolellisuutta noudattaen olisi voinut välttää. Luotonmyöntäjä ei vastaa sellaisesta vahingosta, joka aiheutuu lakosta, sulusta, boikotista tai muusta työtaistelutoimenpiteestä myöskään silloin, kun luotonmyöntäjä on itse sen kohteena tai siihen osallisena. Luotonmyöntäjä ei vastaa myöskään vahingosta, jos tähän sopimukseen perustuvien velvoitteiden täyttäminen olisi vastoin muualla laissa säädettyjä velvollisuuksia.

Ylivoimainen este tai muu edellisen kaltainen olosuhde oikeuttaa luotonmyöntäjän keskeyttämään palvelun tarjoamisen toistaiseksi.

Sopijapuoli on velvollinen ilmoittamaan toiselle sopijapuolelle niin pian kuin se on mahdollista häntä kohdanneesta ylivoimaisesta esteestä. Luotonmyöntäjä voi ilmoittaa ylivoimaisesta esteestä esimerkiksi verkkosivuillaan tai valtakunnallisessa päivälehdessä.

20 ASIAKASNEUVONTA JA OIKAISUKEINOT

The creditor is not liable for any indirect losses caused to the borrower unless such loss has been caused willfully or through gross negligence.

19 FORCE MAJEURE

Neither party to the agreement is liable for any loss if it can prove that an unusual and unforeseen reason, such as failure in electricity supply, data communications or information systems, fire, natural disaster, war, civil commotion or strike, lockout or another industrial action beyond its control which has resulted in consequences that could not have been avoided or overcome by exercise of all due care, has prevented it from fulfilling its obligation. The creditor is not liable for loss caused by a strike, embargo, boycott or other industrial action even if the creditor itself is affected by or involved in it. Neither is the creditor liable for any loss arising from the fulfilment of any obligation under this agreement if fulfilment is against any obligations laid down elsewhere in law.

Force majeure or other similar circumstance entitles the creditor to discontinue providing the service until further notice.

Either party to the agreement is obliged to notify the other party of a force majeure circumstance encountered as soon as possible. The creditor may, for example, announce such a force majeure circumstance on its website or in a national daily newspaper.

20 CUSTOMER SERVICE AND DISPUTES

Luottosopimukseen liittyvissä kysymyksissä luotonsaajan tulee ottaa yhteyttä aina ensisijaisesti luotonmyöntäjän asiakaspalveluun. Mahdolliset vaatimukset ja valitukset tulee tehdä kirjallisesti ja yksilöidysti.

Jos luottoon liittyvää erimielisyyttä ei saada ratkaistuksi osapuolten välisillä neuvotteluilla, kuluttajan asemassa oleva luotonsaaja voi saattaa luottosopimusta koskevan erimielisyyden Kuluttajariitalautakunnan (www.kuluttajariita.fi) käsiteltäväksi. Ennen asian viemistä kuluttajariitalautakunnan käsittelyyn luotonsaajan tulee olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan (www.kuluttajaneuvonta.fi)

Kuluttajariitalautakunnan osoite on Hämeentie 3, PL 306, 00531 Helsinki, kril@oikeus.fi.

The debtor must always primarily contact the creditor's customer service in questions arising from the loan agreement. Any complaints or claims must be submitted in writing and detail.

If a dispute related to a loan cannot be resolved in negotiations between the parties, the consumer may file a complaint with the Consumer Disputes Board (www.kuluttajariita.fi/en). Before filing a complaint with the Consumer Disputes Board, consumers should contact the Consumer Advisory Services (www.kkv.fi/en/consumer-affairs/consumer-advisory-services/)

The address of the Consumer Disputes Board is Hämeentie 3, PL 306, 00531 Helsinki, kril@oikeus.fi.

21 OIKEUSPAIKKA JA SOVELLETTAVA LAKI

Tähän sopimukseen ja sen ehtoihin sovelletaan Suomen lakia.

Tästä sopimuksesta ja sen ehdoista aiheutuvat riitaisuudet käsitellään Helsingin kärjäoikeudessa. Kuluttaja-asiakkaalla on kuitenkin oikeus saattaa riitaisuus käsiteltäväksi sen Suomessa sijaitsevan paikkakunnan kärjäoikeudessa, jonka tuomiopiirissä hänellä on kotipaikka tai vakituinen asuinpaikka. Jollei kuluttaja-asiakkaalla ole vakituista asuinpaikkaa Suomessa, riitaisuudet käsitellään Helsingin kärjäoikeudessa.

Voimassa #date.termsTemplateCreateTime.date#

21 JURISDICTION AND APPLICABLE LAW

This agreement and its terms and conditions are governed by Finnish law.

Any disputes arising from this agreement or its terms and conditions are to be settled by the District Court of Helsinki. Consumer customers are, however, entitled to submit disputes to the district court of the Finnish municipality in the jurisdiction of which the customer is domiciled or permanently resident. If the consumer customer does not have permanent residence in Finland, disputes will be settled by the District Court of Helsinki.

Enters into force

alkaen.

#date.termsTemplateCreateTime.date#.